



# fig

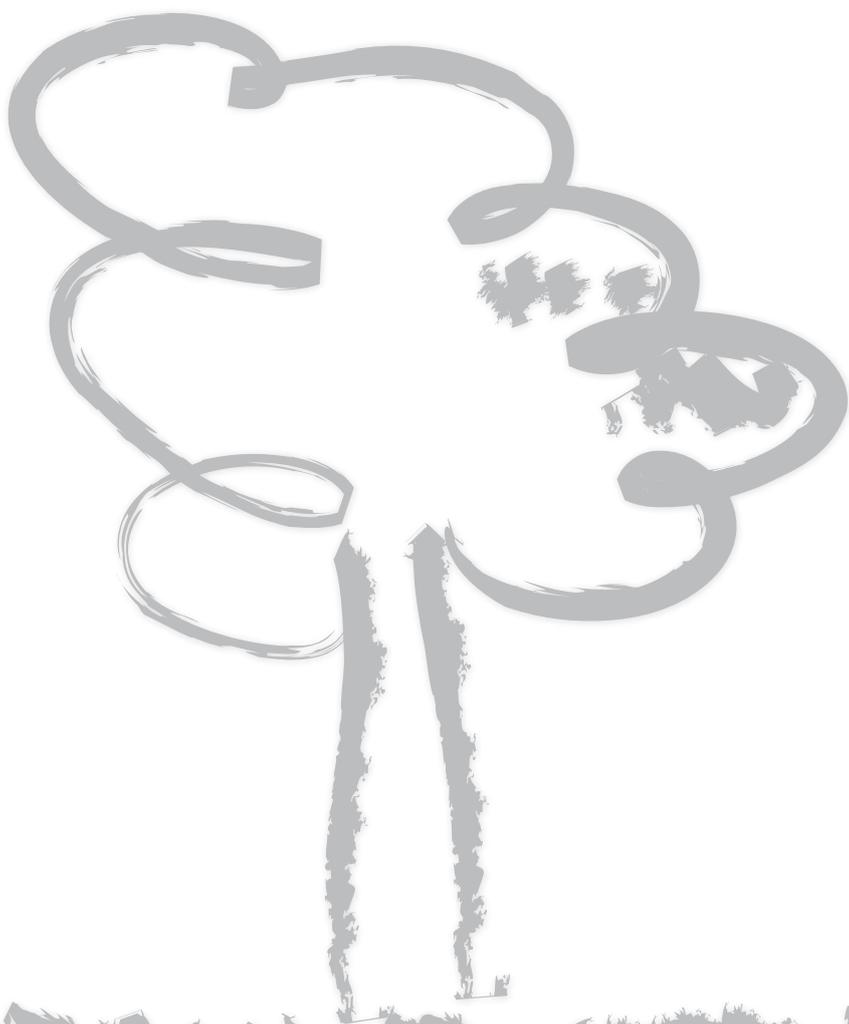
arredi urbani e giochi spa



Le piste

Catalogo

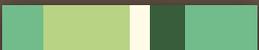
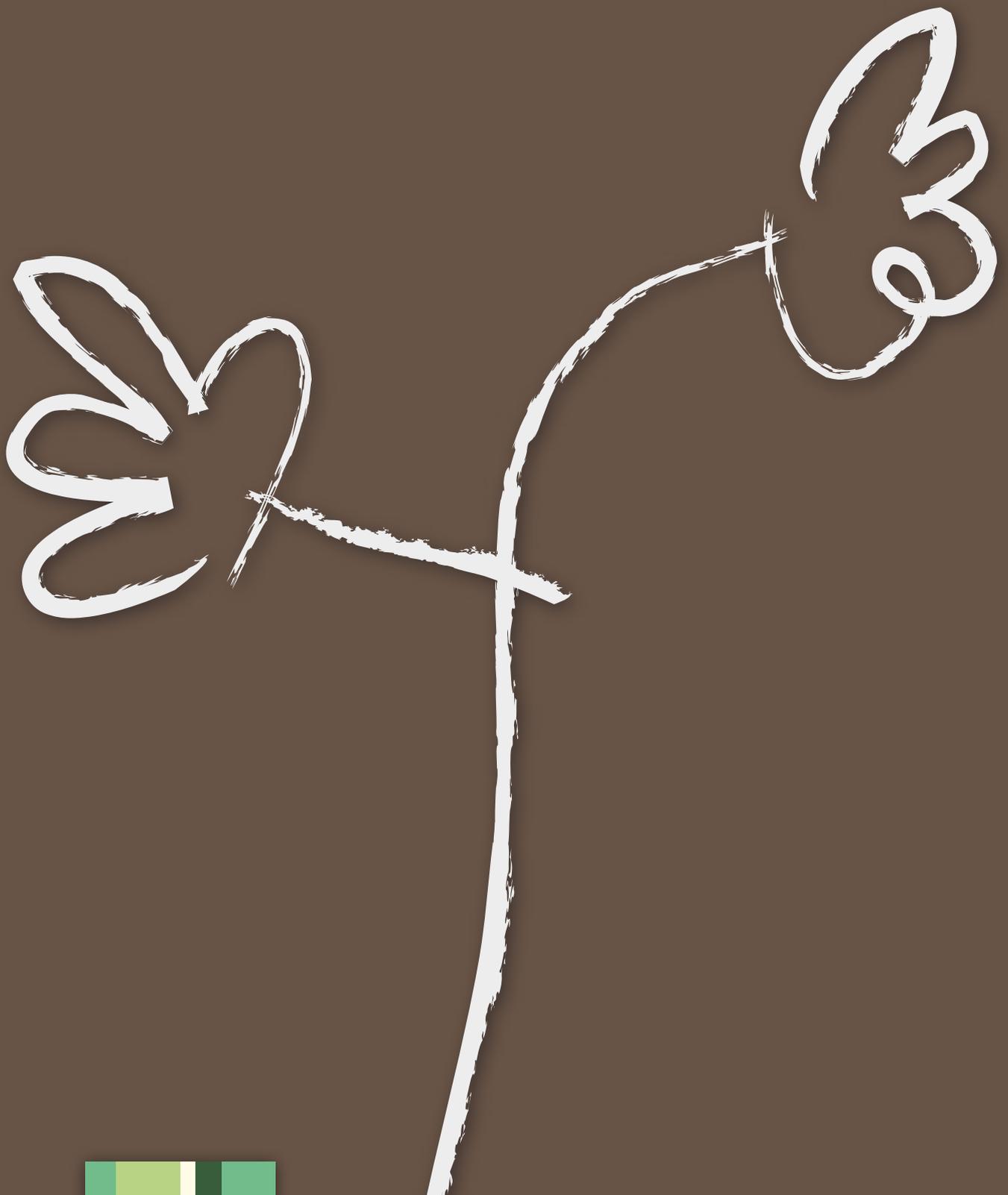




Le Piste

Catalogo





# AUG

## VALORE AL GIOCO

*\_VALUE TO THE GAME*

**Sviluppiamo i nostri giochi con un semplice obiettivo: incoraggiare le attività motorie, ispirare l'immaginazione e stimolare il divertimento dei bambini.**

**Realizziamo giochi per parchi con una grande attenzione alla scelta dei materiali, del design e della funzionalità, senza tralasciare la qualità dei nostri prodotti, che sono caratterizzati da una facile manutenzione.**

*\_We develop our games with a simple aim: to encourage physical activities, inspire the imagination and stimulate the enjoyment of children.*

*We create games for parks with great attention to materials choices, design and functionality, without neglecting the quality of our products, which are characterized by easy maintenance.*

# FILOSOFIA

## \_PHILOSOPHY

Le linee guida della nostra proposta sono riassumibili in poche semplici parole che ci impegnano quotidianamente per soddisfare al meglio la nostra clientela.

*\_The guidelines of our proposal are summarized in a few simple words:*

### TRADIZIONE

Da quindici anni fa abbiamo accettato la sfida di continuare a progettare e produrre attrezzature per parchi gioco con marchio **ORA**, fino dal 1962 sinonimo di attrezzature da gioco affidabili, sicure, all'avanguardia. Un grosso bagaglio di esperienze era disponibile, abbiamo rivolto tutto il nostro impegno e la nostra passione per offrirlo, consolidarlo e svilupparlo con una particolare attenzione ai piccoli utilizzatori ma anche alle esigenze dei nostri clienti, municipalità, siti scolastici, strutture turistiche e sportive.

In questi anni anche grazie ai nostri clienti, e alla nostra competente rete di vendita, la proposta, già articolata e completa, si è arricchita, di nuove soluzioni procedendo di pari passo con le numerose realizzazioni e installazioni.

*\_ INNOVATION Fifteen years ago we accepted the challenge to continue to design and produce equipment for parks with the "ORA" brand. Since 1962 ORA has been synonymous with reliable, secure and cutting-edge game equipment. A great passion that we offer everyday to all of our customers, is a particular attention to small companies but also to the needs of our larger customers: municipalities, schools, tourist and sport facilities. In recent years, thanks to our clientele and sales network, our products range has been enhanced with new games.*

### QUALITÀ

I nostri prodotti sono costruiti per funzionare a lungo, nella massima sicurezza, offrendo ai bambini occasioni divertenti per lo sviluppo delle proprie capacità motorie e creative. Progettiamo e produciamo con un sistema qualità che per diversi anni è stato certificato ISO 9001 ed è ormai consolidato nel nostro processo aziendale.

*\_ QUALITY Our products are built to withstand lifelong use with maximum security, providing children fun opportunities to develop their physical and creative skills. We design and produce the following certified quality system ISO 9001.*

### INNOVAZIONE

I bambini che giocano sviluppano le loro capacità percettive, motorie sensoriali mettendo alla prova i loro limiti. Dallo studio approfondito delle fasi di sviluppo psicomotorio dell'infanzia traiamo spunti per fornire nuovi stimoli differenziandoli in base alle diverse fasi della crescita.

*\_ INNOVATION Kids who play develop their perceptual, physical and sensorial abilities testing their limits. From the study of psychomotor development skills of children we take ideas to develop new games according to different stages of growth.*

## ECOLOGIA

Produrre attrezzature dedicate in particolare all'infanzia ci rende particolarmente attenti alle problematiche ecologiche. Tutte le attrezzature sono costruite con una particolare attenzione al rispetto ambientale, il nostro processo produttivo è stato certificato nel rispetto delle norme **ISO 14001** ed è ora ormai consolidato nel nostro processo aziendale.

I prodotti utilizzati sono prevalentemente prodotti naturali riciclabili e/o riciclati, i trattamenti protettivi sono il più possibile ecologici e completamente atossici.

Per questi giochi abbiamo scelto l'utilizzo del legno di larice, tipica pianta dell' arco alpino, questo materiale è conosciuto e apprezzato da secoli come materiale da costruzione per le sue caratteristiche di durabilità e di eccezionale resistenza agli agenti atmosferici (viene negli ultimi anni sempre più spesso utilizzato in architettura per la realizzazione di balaustre e rivestimenti di facciata).

L'utilizzo di questo materiale ci permette di limitare al massimo l'utilizzo di prodotti chimici protettivi, garantendo l' ecologia di processo e la massima naturalità estetica del prodotto.

*\_ECOLOGY Producing equipments dedicated to children makes us particularly sensitive to environmental issues. All our games are built with a particular attention to the environment and our manufacturing process is certified with ISO 14001. Our products use mainly natural materials, recyclable and/or recycled, while the protective treatments are environmentally friendly and completely non-toxic.*

## SICUREZZA

Tutte le attrezzature sono progettate e realizzate in conformità alle specifiche normative di sicurezza **UNI EN 1176**, la consulenza continua dell'istituto di certificazione **TUV-RHEINLAND** che ne certifica la conformità ci aiuta a garantire i più alti standard di sicurezza su tutti i nostri prodotti. Tutti i prodotti sono coperti da polizza di responsabilità civile per danni conseguenti a difetti costruttivi.

*\_SECURITY All our products are designed and made in accordance with specific safety standards EN 1176 The consultancy of "TUV – Rheinland" institute helps us to ensure the highest safety standards on all our products.*

# ELEMENTI MODULARI

## \_MODULAR ELEMENTS

“Le Piste” AUG adottano il criterio della modularità. Con opportune combinazioni è possibile realizzare percorsi base o percorsi dallo sviluppo articolato, le proposte presenti nel catalogo vogliono essere uno spunto e non una limitazione della creatività progettuale.

La modularità garantisce anche un altro importante vantaggio che consiste nella possibilità di ampliare, in qualsiasi momento, la configurazione iniziale del percorso semplicemente inserendo nuovi elementi.

Libertà nella progettazione, aggiornabilità nel tempo, durabilità e rispetto della natura sono caratteristiche che rendono “Le Piste” AUG un gioco estremamente innovativo.

Proprio perché siano evidenti le potenzialità nell’uso dei moduli, proponiamo alcune configurazioni standard, che rappresentano solo alcune delle possibili soluzioni che la modularità progettuale può offrire.

*\_In their design, “Le Piste” AUG adopt the criterion of modularity. With appropriate combinations of modules, it is possible to obtain large and articulated paths as well as basic paths, that do not limit game customization. The modular design also provides another important advantage that consists in the possibility to expand at any time the initial configuration of the path, simply adding new elements. Customization, upgradeability at any time, durability and recyclable materials are characteristics that make “Le Piste” AUG an extremely innovative game.*

*Just to underline the potential of these modules, in the following pages we are proposing some configurations, which represent only a fraction of the possible solutions that the modular design can offer.*



**SALI-SCENDI**  
cod. 42EM005



**PONTE ALTO**  
cod. 42EM002



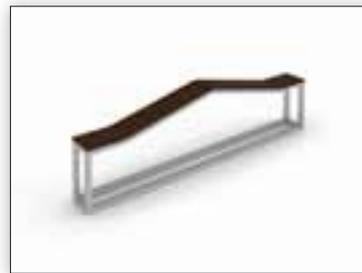
**DISCESA**  
cod. 42EM007



**START**  
cod. 42EM001



**CHICANE**  
cod. 42EM003



**PONTE BASSO**  
cod. 42EM004



**CURVA**  
cod. 42EM006



# LE PISTE

ESSENZA DEL DIVERTIMENTO

*\_THE ESSENCE OF FUN*

**Un nuovo modo di concepire il gioco dove il ritorno alla semplicità e l'utilizzo di materiali che rispettano l'ambiente si fondono insieme per stimolare l'immaginazione e la fantasia di bambini di tutte le età.**

**Gli elementi modulari facilitano il montaggio e garantiscono la massima flessibilità di progettazione. Il design essenziale e moderato permette l'integrazione all'interno di differenti contesti urbani senza dimenticare l'emozione del gioco.**

**Piste AUG, divertirsi non è mai stato così facile.**

*\_A new way of thinking, where the game simplicity and environmentally friendly materials are combine together to stimulate imagination and fantasy of children of all ages.*

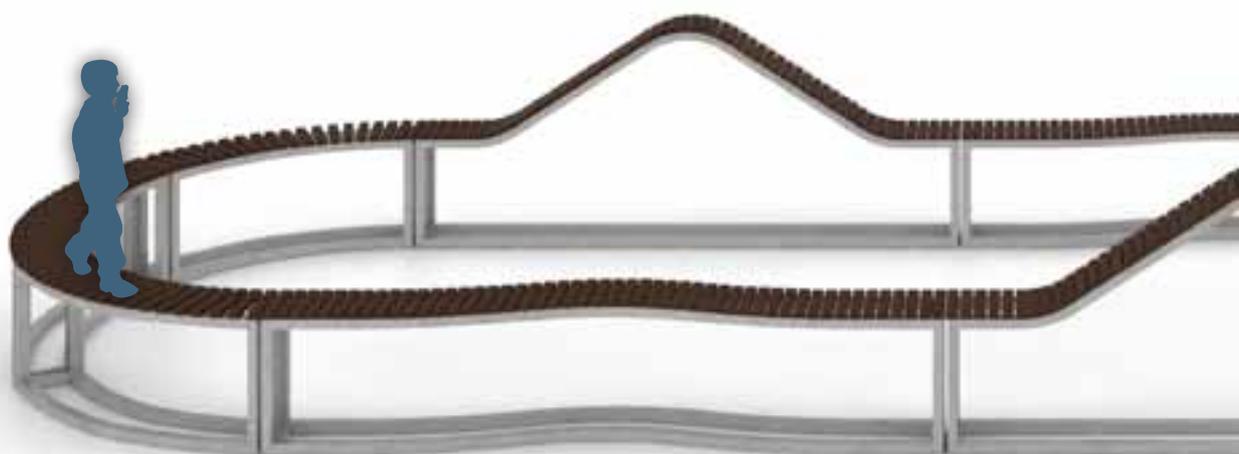
*The modular elements provide an easy assembly and a wide customization of the path while the moderate design enables integration within different urban architectures without losing the games emotion.*

*Piste AUG, fun has never been easier.*

# MONZA

cod. 42EM101

PER BAMBINI DA 3 A 12 ANNI

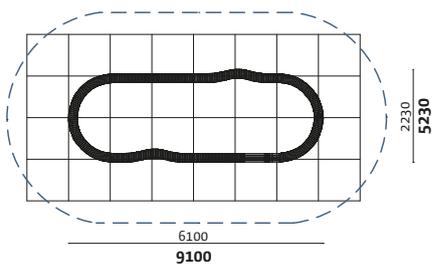
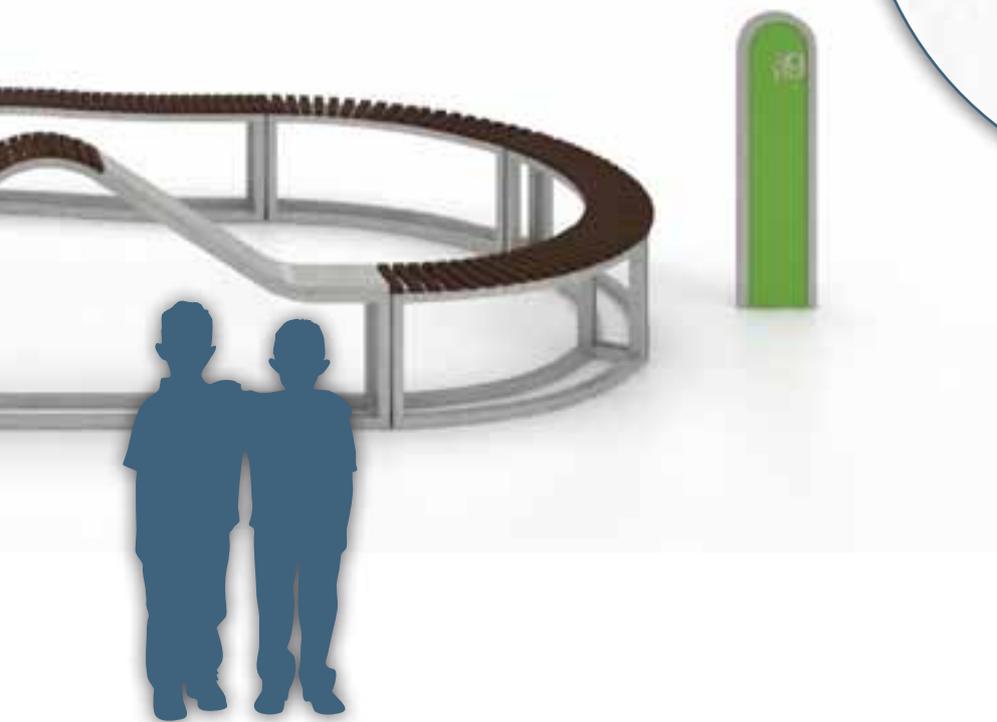


Ispirata al famoso circuito automobilistico, la pista “Monza” presenta curve paraboliche da affrontare alla massima velocità e discese mozzafiato.

**Preparatevi a gareggiare!**

*\_Inspired by the famous race track “Monza”, the path presents parabolic curves and breathtaking descents to be tackled at full speed.*

*Get ready to race!*



## CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS

<b>MODULI</b> MODULES	10
<b>LUNGHEZZA</b> LENGHT	~14 m
<b>ALTEZZA</b> HEIGHT	420 ÷ 820 mm
<b>AREA D'IMPATTO</b> IMPACT AREA	32 mq
<b>AREA D'INGOMBRO</b> OVERALL AREA	6100 x 2230 mm
<b>SPAZIO MINIMO</b> MIN AREA	9100 x 5230 x 2320 (h) mm

# PANORAMA

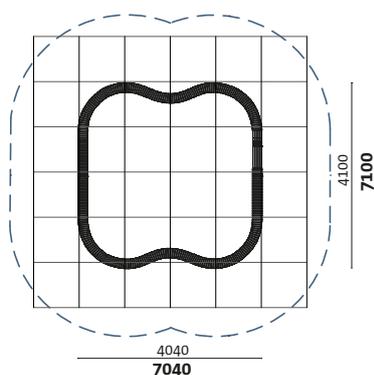
cod. 42EM104

PER BAMBINI DA 3 A 12 ANNI

Un percorso tutto curve e saliscendi da percorrere esclusivamente in coppia per godersi con tranquillità il magnifico panorama.

Preparatevi a vivere nuove emozioni!

*\_A path to go around curves and up and down hills for children to enjoy the magnificent panorama ride.  
Get ready to experience new emotions!*



## CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS

<b>MODULI</b> MODULES	12
<b>LUNGHEZZA</b> LENGTH	~12 m
<b>ALTEZZA</b> HEIGHT	820 mm
<b>AREA D'IMPATTO</b> IMPACT AREA	36 mq
<b>AREA D'INGOMBRO</b> OVERALL AREA	4040 x 4100 mm
<b>SPAZIO MINIMO</b> MIN AREA	7040 x 7100 x 2320 (h) mm

# TRIFOGLIO

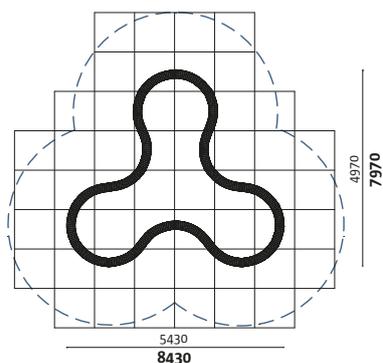
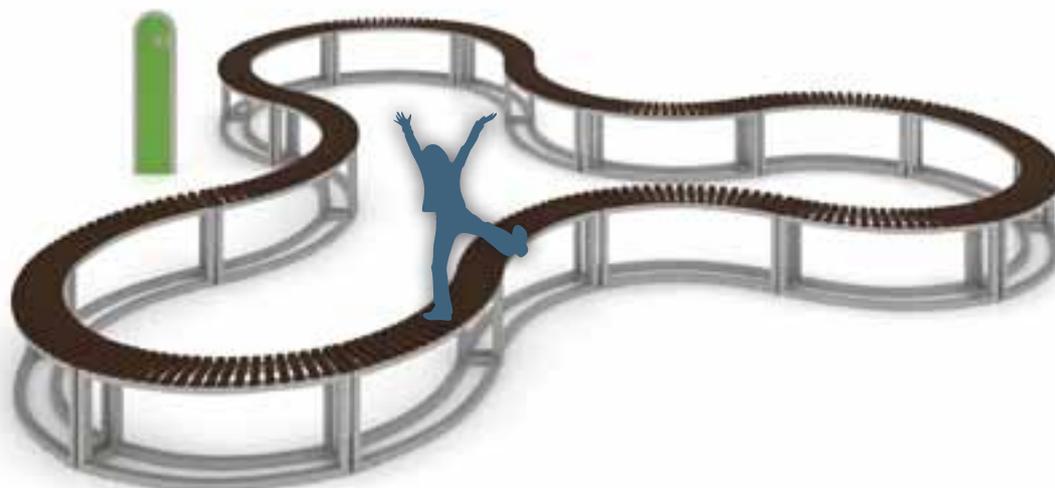
cod. 42EM103

PER BAMBINI DA 3 A 12 ANNI

Una forma sinuosa ispirata alla natura, stretti tornanti si alternano a curve emozionanti che richiedono la massima concentrazione.

Preparatevi a mettervi in gioco!

\_A winding form inspired by nature, narrow hairpin and exciting curves require the utmost concentration and determination. Get ready to get in the game!



## CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS

<b>MODULI</b> MODULES	18
<b>LUNGHEZZA</b> LENGTH	~18 m
<b>ALTEZZA</b> HEIGHT	420 mm
<b>AREA D'IMPATTO</b> IMPACT AREA	52 mq
<b>AREA D'INGOMBRO</b> OVERALL AREA	5430 x 4970 mm
<b>SPAZIO MINIMO</b> MIN AREA	8430 x 7970 x 1920 (h) mm

# UP & DOWN

cod. 42EM102

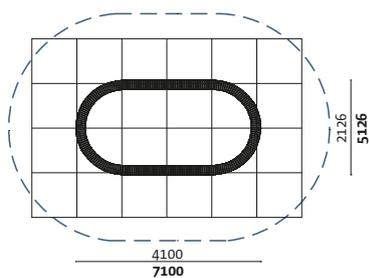
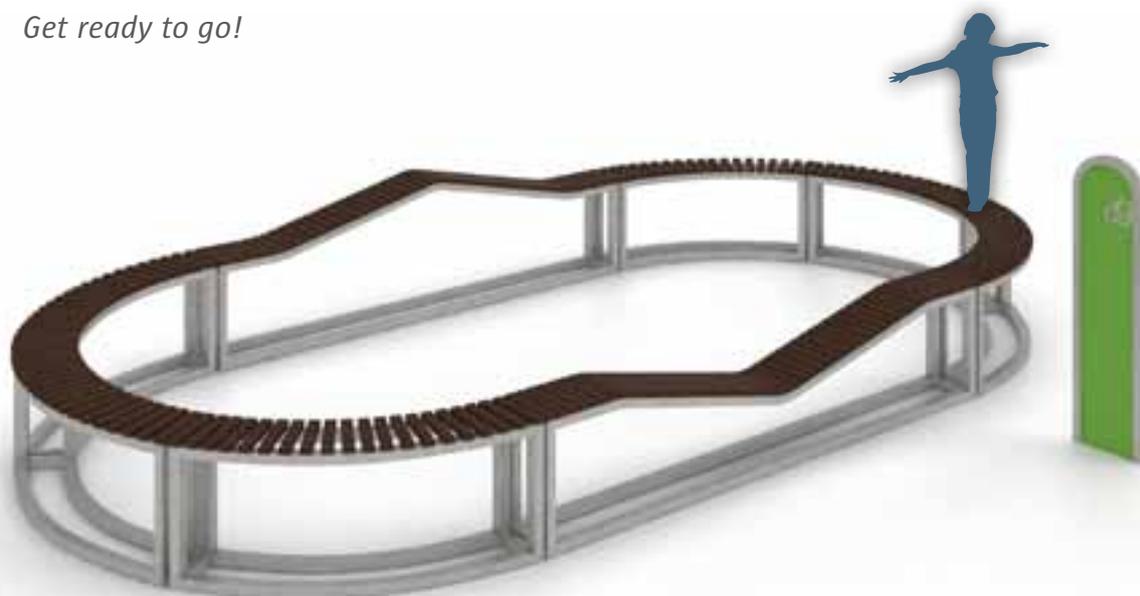
PER BAMBINI DA 0 A 8 ANNI

Saliscendi entusiasmanti e curve da affrontare a tutta velocità sono le caratteristiche di questa pista per veri “duri”.

Preparatevi alla partenza!

*\_Thrilling ups and downs and curves to be tackled at full speed are the characteristics of this path for the brave and adventurous.*

*Get ready to go!*



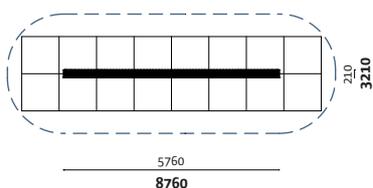
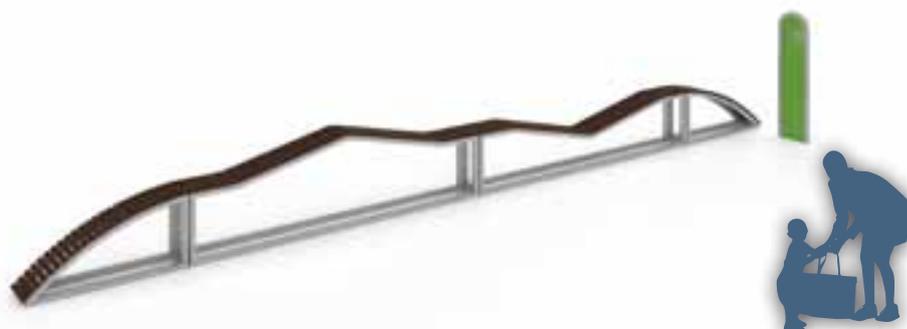
## CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS

<b>MODULI</b> MODULES	8
<b>LUNGHEZZA</b> LENGTH	~10 m
<b>ALTEZZA</b> HEIGHT	215 ÷ 575 mm
<b>AREA D'IMPATTO</b> IMPACT AREA	36 mq
<b>AREA D'INGOMBRO</b> OVERALL AREA	4100 x 2126 mm
<b>SPAZIO MINIMO</b> MIN AREA	7100 x 5126 x 2075 (h) mm

# ROLLERCOASTER

cod. 42EM150

PER BAMBINI DA 0 A 8 ANNI

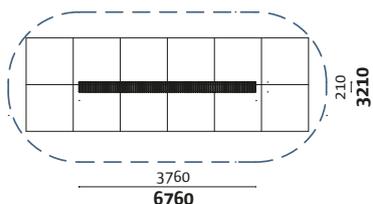


**MODULI** MODULES 4 - **LUNGHEZZA** LENGTH ~ 5,76 m - **ALTEZZA** HEIGHT 0 ÷ 575 mm - **AREA D'IMPATTO** IMPACT AREA 16 mq  
**AREA D'INGOMBRO** OVERALL AREA 5760 X 210 mm - **SPAZIO MINIMO** MODULES 8760 X 3210 X 2075 (h) mm

# LOMBRICO

cod. 42EM151

PER BAMBINI DA 0 A 8 ANNI



**MODULI** MODULES 3 - **LUNGHEZZA** LENGTH ~ 3,76 m - **ALTEZZA** HEIGHT 0 ÷ 575 mm - **AREA D'IMPATTO** IMPACT AREA 12 mq  
**AREA D'INGOMBRO** OVERALL AREA 6760 X 3210 mm - **SPAZIO MINIMO** MIN AREA 3760 X 210 X 2075 (h) mm



# I GIOCHI

DIVERTIMENTO SICURO

*\_REAL FUN*

**Completano la famiglia “Le Piste” una serie di giochi che ne riprendono materiali, design e filosofia e che traggono ispirazione da oggetti, luoghi e mestieri della vita quotidiana, con un solo scopo: divertire!**

*\_“Le Piste” range is completed with games that are designed with the same materials and philosophy.*

*These products are inspired by daily life objects, places and crafts with the goal of having fun.*



# LO SCOOTER

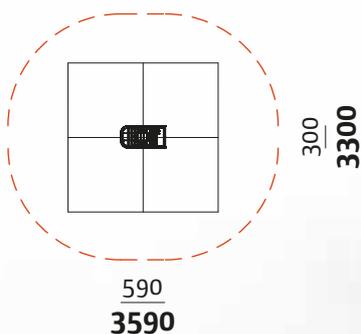
cod. 42EM302

PER BAMBINI DA 0 A 12 ANNI



CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS

<b>ALTEZZA</b> HEIGHT	1030 mm
<b>ALTEZZA DI CADUTA</b> FALL HEIGHT	265 mm
<b>AREA D'IMPATTO</b> IMPACT AREA	4 mq
<b>AREA D'INGOMBRO</b> OVERALL AREA	590 x 300 mm
<b>SPAZIO MINIMO</b> MIN AREA	3590 x 3300 x 1765 (h) mm



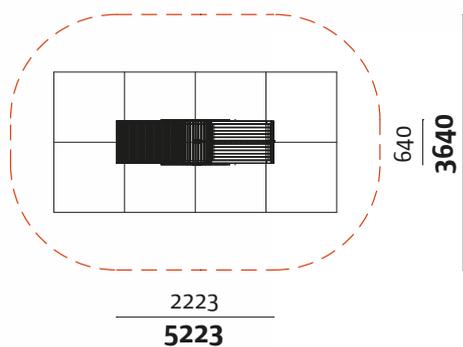
# LA COLLINA

cod. 42EM210 (pannello forato) - cod. 42EM211 (pannello chiuso)  
 PER BAMBINI DA 0 A 12 ANNI

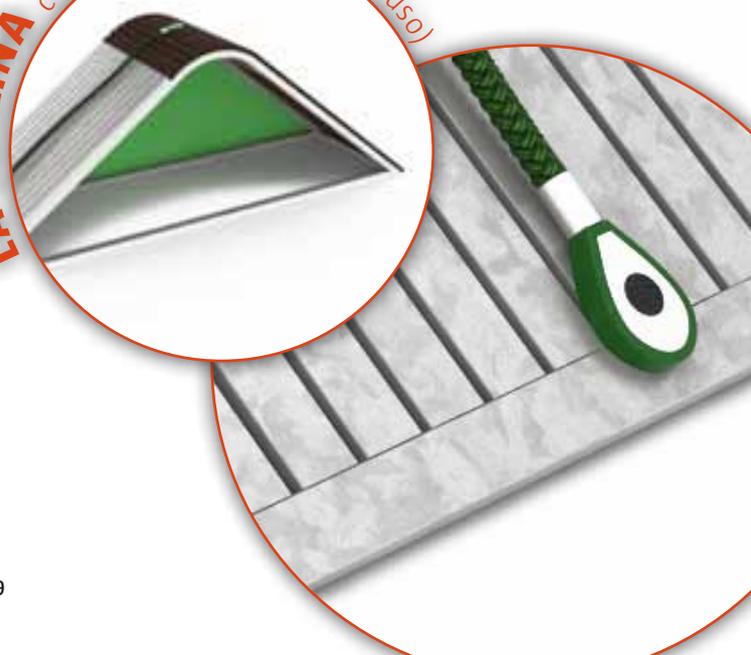


## CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS

<b>ALTEZZA</b> HEIGHT	818 mm
<b>ALTEZZA DI CADUTA</b> FALL HEIGHT	818 mm
<b>AREA D'IMPATTO</b> IMPACT AREA	8 mq
<b>AREA D'INGOMBRO</b> OVERALL AREA	2223 x 640 mm
<b>SPAZIO MINIMO</b> MIN AREA	5223 x 3640 x 2318 (h) mm



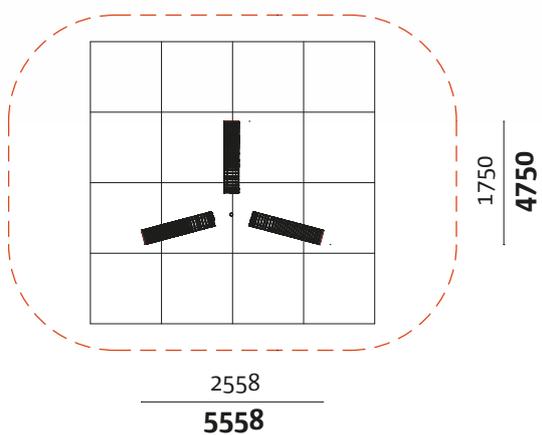
## LA COLLINA cod. 42EM211 (pannello chiuso)



# IL POMPIERE

cod. 42EM201

PER BAMBINI DA 0 A 12 ANNI



## CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS

<b>ALTEZZA</b> HEIGHT	1000 mm (palo)
<b>ALTEZZA DI CADUTA</b> FALL HEIGHT	600 mm
<b>AREA D'IMPATTO</b> IMPACT AREA	16 mq
<b>AREA D'INGOMBRO</b> OVERALL AREA	2558 x 1750 mm
<b>SPAZIO MINIMO</b> MIN AREA	5558 x 4750 x 2500 (h) mm

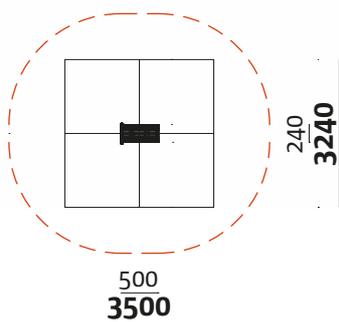
# IL TORO

cod. 42EM303

PER BAMBINI DA 0 A 12 ANNI

## CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS

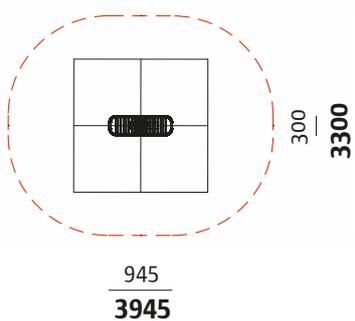
<b>ALTEZZA</b> HEIGHT	617 mm
<b>ALTEZZA DI CADUTA</b> FALL HEIGHT	500 mm
<b>AREA D'IMPATTO</b> IMPACT AREA	4 mq
<b>AREA D'INGOMBRO</b> OVERALL AREA	500 x 240 mm
<b>SPAZIO MINIMO</b> MIN AREA	3500 x 3240 x 2000 (h) mm



# IL MINI DONDOLO

cod. 42EM301

PER BAMBINI DA 0 A 12 ANNI



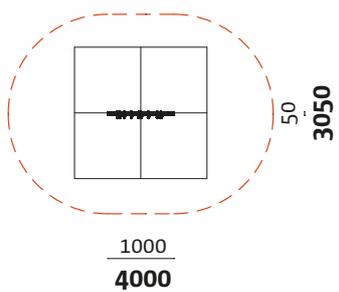
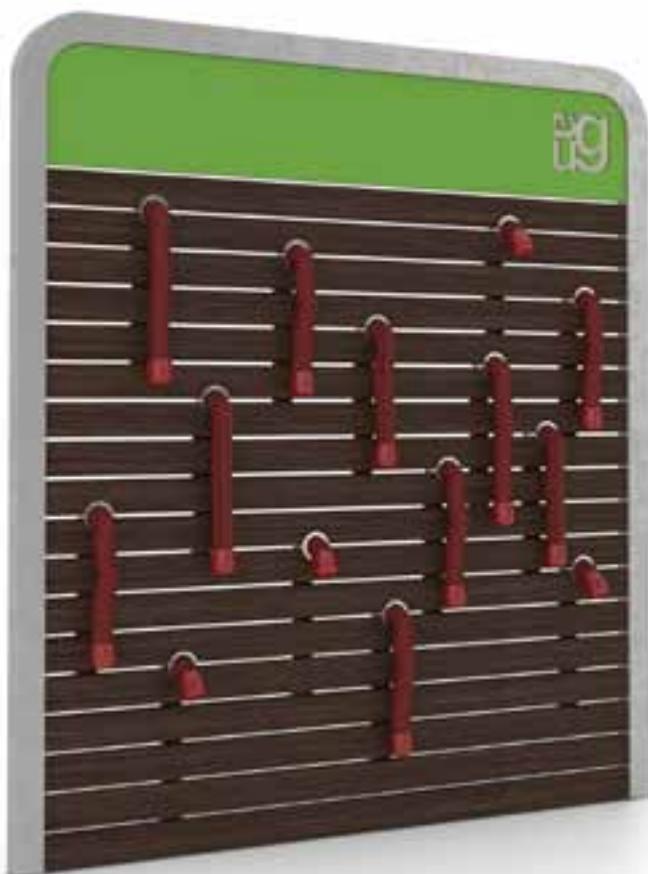
## CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS

<b>ALTEZZA</b> HEIGHT	888 mm
<b>ALTEZZA DI CADUTA</b> FALL HEIGHT	265 mm
<b>AREA D'IMPATTO</b> IMPACT AREA	4 mq
<b>AREA D'INGOMBRO</b> OVERALL AREA	945 x 300 mm
<b>SPAZIO MINIMO</b> MIN AREA	3945 x 3300 x 1765 (h) mm

# I VERMI

cod. 42EM401

PER BAMBINI DA 0 A 12 ANNI



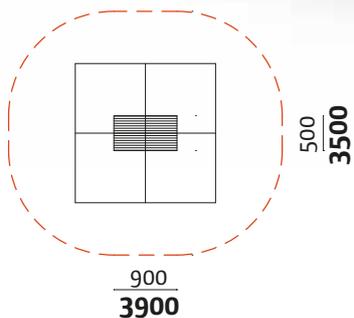
## CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS

<b>ALTEZZA</b> HEIGHT	1100 mm
<b>AREA D'IMPATTO</b> IMPACT AREA	4 mq
<b>AREA D'INGOMBRO</b> OVERALL AREA	1000 x 50 mm
<b>SPAZIO MINIMO</b> MIN AREA	4000 x 3050 x 1500 (h) mm

# IL NASCONDINO

cod. 42EM501

PER BAMBINI DA 0 A 12 ANNI



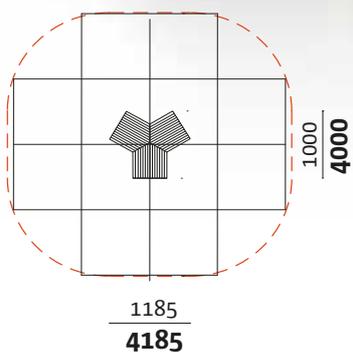
## CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS

<b>ALTEZZA</b> HEIGHT	970 mm
<b>ALTEZZA DI CADUTA</b> FALL HEIGHT	970 mm
<b>AREA D'IMPATTO</b> IMPACT AREA	4 mq
<b>AREA D'INGOMBRO</b> OVERALL AREA	900 x 500 mm
<b>SPAZIO MINIMO</b> MIN AREA	3900 x 3500 x 2470 (h) mm

# IL NASCONDINO TRIPLO

cod. 42EM502

PER BAMBINI DA 0 A 12 ANNI



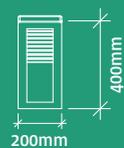
## CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS

<b>ALTEZZA</b> HEIGHT	970 mm
<b>ALTEZZA DI CADUTA</b> FALL HEIGHT	970 mm
<b>AREA D'IMPATTO</b> IMPACT AREA	16 mq
<b>AREA D'INGOMBRO</b> OVERALL AREA	1185 x 1000 mm
<b>SPAZIO MINIMO</b> MIN AREA	4185 x 4000 x 2470 (h) mm

# LE PISTE

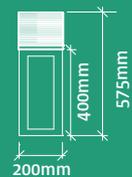
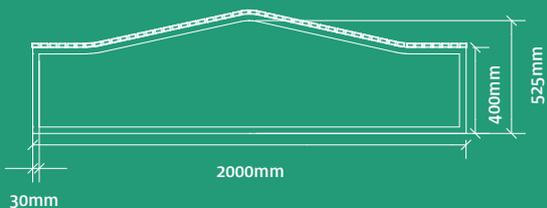
## DISCESA

cod. 42EM007



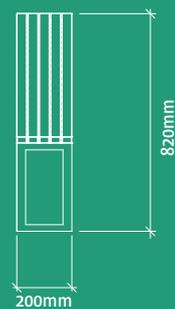
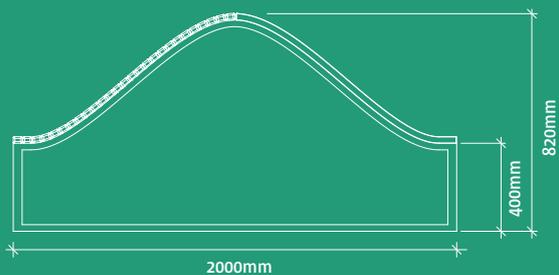
## PONTE BASSO

cod. 42EM004



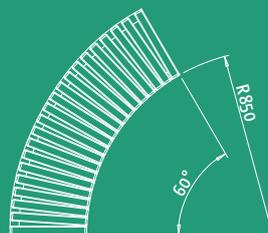
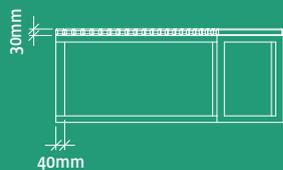
## SALI-SCENDI

cod. 42EM005

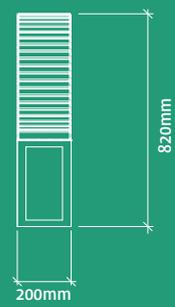
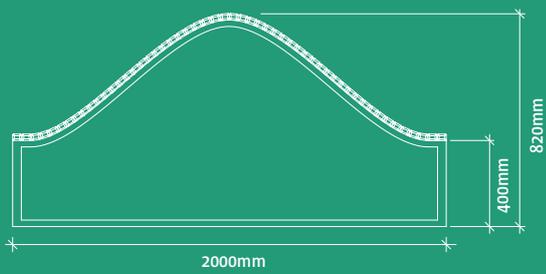


## CURVA

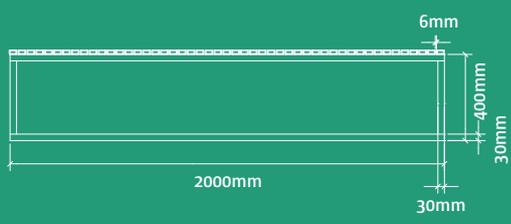
cod. 42EM006



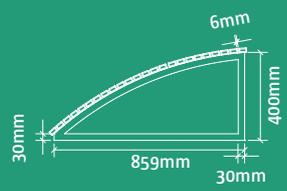
**PONTE ALTO**  
cod. 42EM002



**CHICANE**  
cod. 42EM003



**START**  
cod. 42EM001

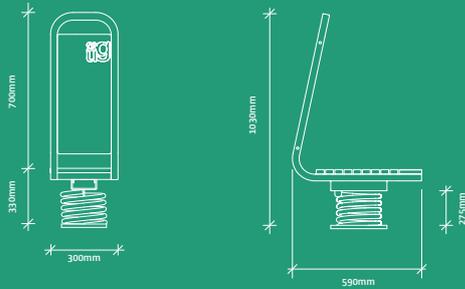


**TOTEM**  
cod. 42EM020

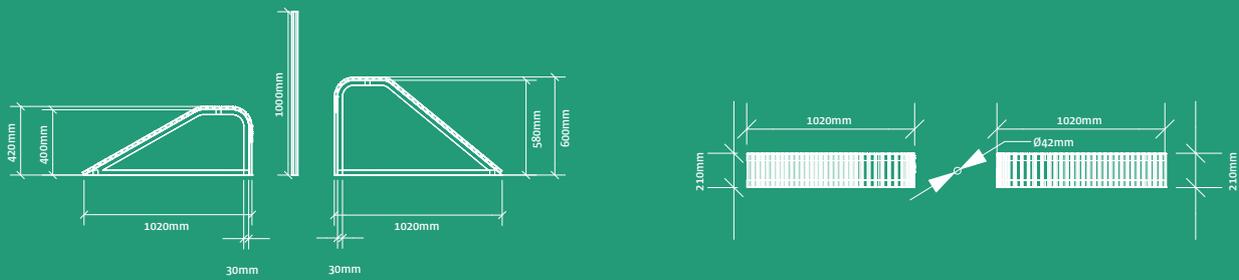


# I GIOCHI

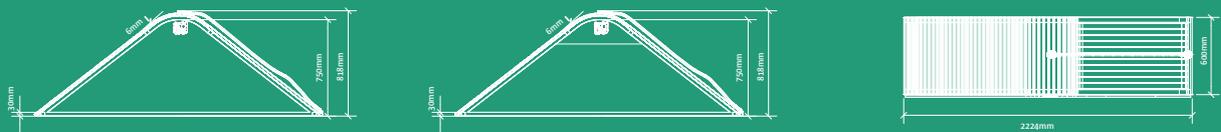
**LO SCOOTER**  
cod. 42EM302



**IL POMPIERE**  
cod. 42EM201



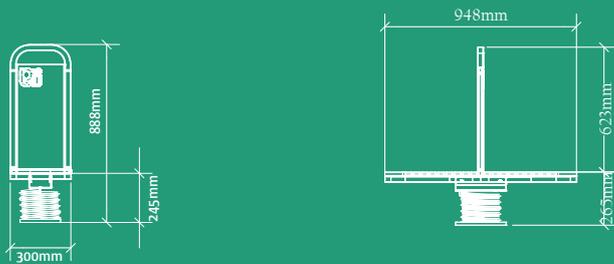
**LA COLLINA**  
cod. 42EM210 (pannello chiuso)  
cod. 42EM211 (pannello forato)



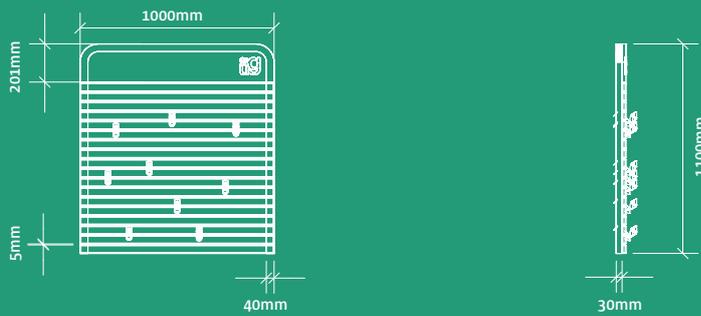
**IL TORO**  
cod. 42EM303



**IL MINI DONDOLO**  
cod. 42EM301



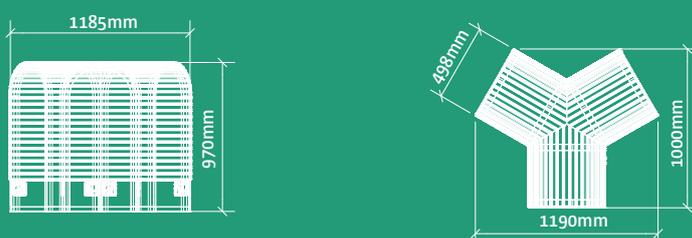
**I VERMI**  
cod. 42EM401



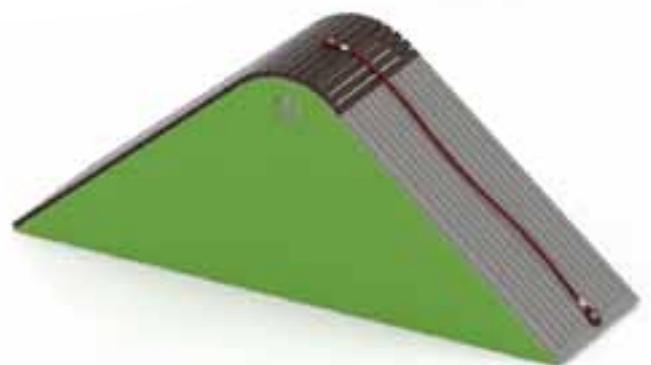
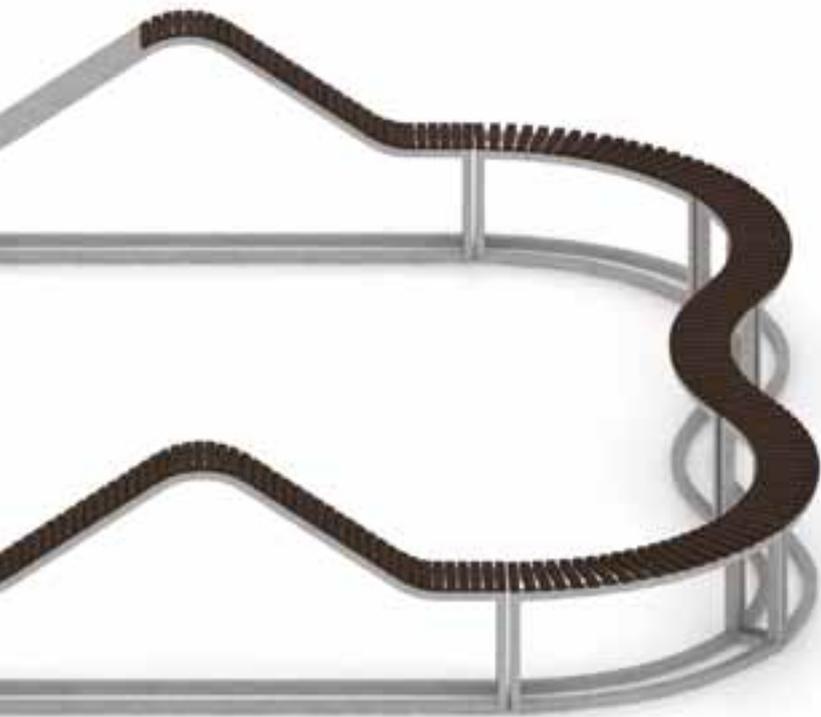
**IL NASCONDINO**  
cod. 42EM501



**IL NASCONDINO TRIPLO**  
cod. 42EM502







## NOTE PROGETTUALI

### \_PROJECT NOTES

Le tavolette in legno sono realizzate in massello di larice fuori centro pianta, piallate e smussate con minimo raggio 3mm, sezione finita 30 x 40 mm. Sono trattate ad immersione con protettivo trasparente naturale anti UV a base acqua.

Gli elementi strutturali sono realizzati in tubolare di acciaio sezione 30 x 40 mm per i telai e 40 x 40 mm per le gambe, tutti gli elementi sono zincati a caldo in bagno di zinco come da norma **UNI EN ISO 1461 :2009**. Questo trattamento garantisce un rivestimento minimo di zinco pari a  $\mu\text{m}$  55 e permette di garantire gli elementi strutturali per minimo 10 anni dall'insorgenza della ruggine.

Il fissaggio delle tavolette alla struttura è realizzato con speciali boccole autofilettanti, questo sistema permette di non avere bullonerie di fissaggio a vista sulle zone di utilizzo.

Gli elementi di tamponamento presenti su alcuni giochi sono realizzati in polietilene alta densità **PEHD** spessore 19 mm in sandwich bicolore. Questo materiale plastico, derivante in parte dal riciclo della plastica, è a sua volta riciclabile al 100% e presenta particolari caratteristiche di resistenza, durabilità e perfetta stabilità alle variazioni di temperatura, risulta inoltre di semplice pulizia e manutenzione.

*\_The boards are made of solid wood from larch tree, planed and smoothed with a minimum radius of 3mm, while the finished section is 40X30mm. They are treated by immersion with UV transparent and water based protective.*

*The structural elements are made of tubular steel with a section of 30X40 mm for the frames and 40X40 mm for the legs, all items are galvanized in a bath of zinc according to **UNI EN ISO 1461: 2009**.*

*This treatment ensures a minimum zinc coating equal to 55  $\mu\text{m}$ , while guaranteeing the structural elements for 10 years from the onset of rust. The fixing of boards to the structures is made of special self-tapping bolts, this system allows to have no visible fixing bolts on the using area.*

*Cushioning elements presented on some games are made of a high density polyethylene sandwich (HDPE) with a section of 19 mm. This plastic, resulting in part from recycled plastic, it is 100% recyclable and has particular characteristics of strength, durability and perfect stability to temperature changes.*

*It is also easy to clean and maintain.*

Utilizzando gli elementi disponibili è possibile comporre e personalizzare i percorsi in base alla dimensione e configurazione dell'area disponibile.

Le configurazioni dedicate a bambini di età inferiore a 3 anni prevedono l'utilizzo degli elementi di accesso e uscita **START** e del modulo **DISCESA**. In tali configurazioni non è consentito l'utilizzo dei moduli **SALI-SCENDI** e **PONTE ALTO**.

L'altezza massima di caduta per tutti gli articoli della serie è inferiore al metro, questo consente il posizionamento delle attrezzature su terreno naturale in erba senza necessità di altre superfici ad assorbimento d'impatto.

Il nostro ufficio tecnico è a disposizione per fornire tutte le informazioni richieste e un supporto grafico/progettuale che permetta la migliore configurazione dell'area giochi in base alle vostre specifiche esigenze.

*\_Using the available modules it is possible to create and customize paths based on the size and configuration of the available area.*

*Configurations dedicated to children under the age of 3 years old involving the use of the elements of access and exit **START** and the element **DISCESA**. In such configurations are not allowed the use of the elements **DOWN** and **PONTE ALTO**.*

*The maximum height of drop for all articles of the series is less than one meter, this allows the positioning of the equipment on natural grass surfaces without the need of specific material for further absorbing impact.*

*Our technical department is available to provide all the required information and a graphic/design service that allows the configuration of the best games area according to your specific needs.*

ART DIRECTION  
**EMO DESIGN**

STAMPA  
**LITOTIPOGRAFIA ALCIONE**

FINITO DI STAMPARE NEL MESE DI OTTOBRE 2011 DA LITOTIPOGRAFIA ALCIONE, LAVIS (TN)

